Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Spośród Szilonitów: Asajasz, pierworodny, i jego synowie. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Spośród Szilonitów: Asajasz, pierworodny, i jego synowie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z Szilonitów: pierworodny Asajasz i jego synowie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Sylona: Asajasz pierworodny, i synowie jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A z Silon Asaja pierworodny i synowie jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Z Szilonitów: pierworodny Asajasz i jego synowie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Spośród Szilonitów pierworodny Asajasz i jego synowie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród Szilonitów: pierworodny Asajasz i jego synowie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Z Szilonitów: pierworodny Asajasz i jego synowie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z [potomków] Sziloniego: pierworodny Asaja i jego synowie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з тих Силонія: Асая його первородний і його сини. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z Szilona: Pierworodny Asajasz oraz jego synowie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A z Szilonitów – pierworodny Asajasz oraz je go synowie. |